

2つの国 2つのダンス 2人の振付家  
フランスと日本が横浜の舞台上で×する

マリア・ドナタ・ドウルソ  
Maria Donata d'Urso "Pezzo 0 (due)"  
ペッツォ・ゼロ (ドゥエ)



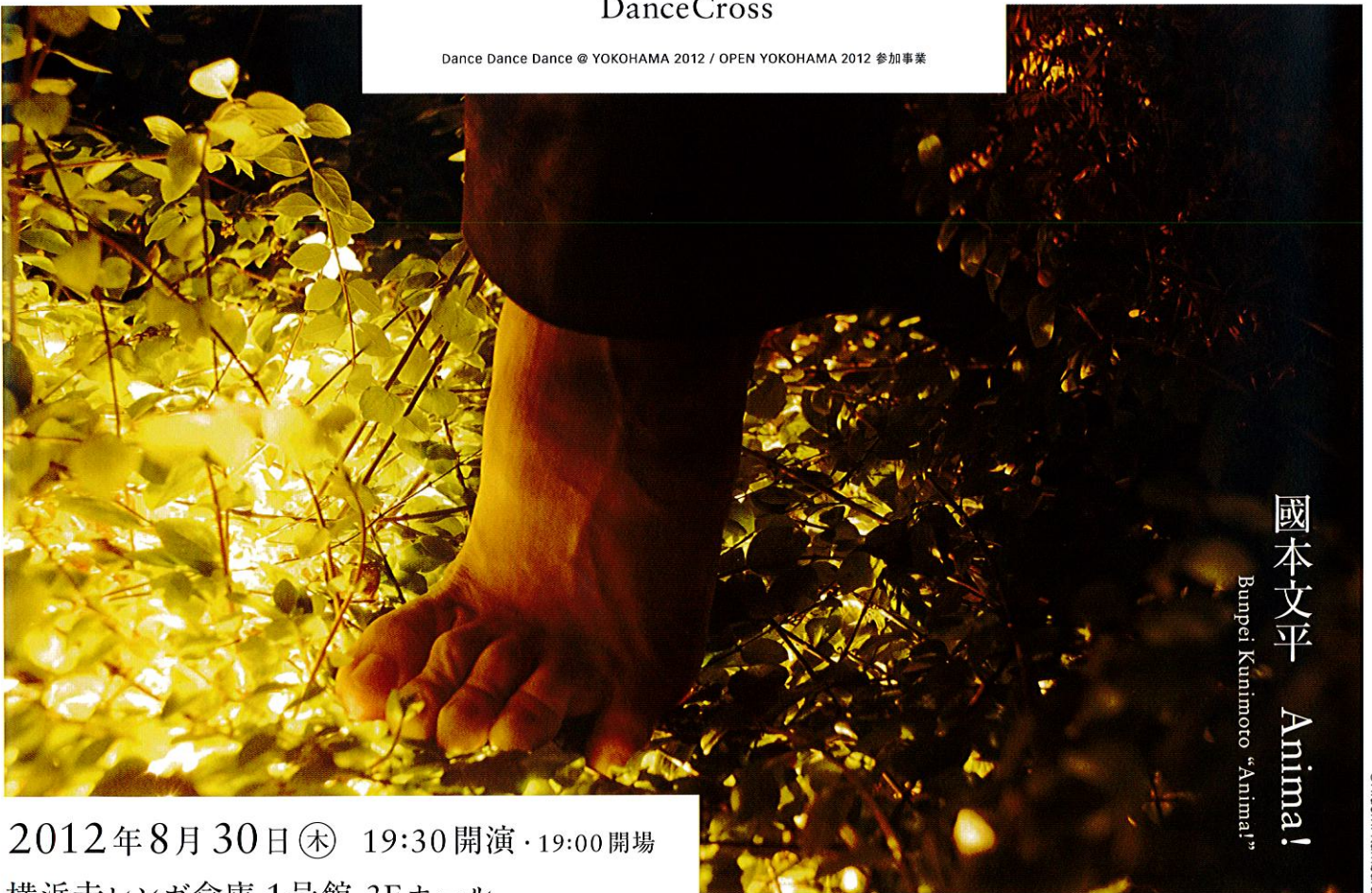
©Laurent Goding

YRBW Dance Project Vol.8

# ダンスクロス

DanceCross

Dance Dance Dance @ YOKOHAMA 2012 / OPEN YOKOHAMA 2012 参加事業



國本文平  
Bunpei Kunimoto "Anima!"

©Hidemichi Kambara

2012年8月30日(木) 19:30開演・19:00開場

横浜赤レンガ倉庫1号館 3Fホール

主催 横浜赤レンガ倉庫1号館 [公益財団法人横浜市芸術文化振興財団]、横浜日仏学院  
共催 横浜アーツフェスティバル実行委員会  
助成 アンスティチュ・フランセ  
協賛 キリンビールマーケティング株式会社横浜支社、株式会社 ル・ブルターニュ  
協力 横浜市民ギャラリーあざみ野、関西日仏交流会館ヴィラ丸奈山  
後援 横浜市、神奈川新聞社、tvk、RFラジオ日本、FMヨコハマ、横浜市ケーブルテレビ協議会

DANCE  
DANCE  
DANCE  
YOKOHAMA 2012

L'INSTITUT  
横浜日仏学院



おいしさを笑顔に  
KIRIN

INSTITUT  
FRANÇAIS

20<sup>th</sup> ans de la  
VILLA KUDOHAMA  
ヴィラコドヤマ  
20周年記念

ANA

CAFÉ-CRÉPERIE  
LE BRETAGNE KAGURAZAKA  
カフェ・クレープリー ル・ブルターニュ 横浜

マリア・ドナタ・ドゥルソ『ペッツォ・ゼロ (ドゥエ)』

× 國本文平『Anima!』(アニマ)

Maria Donata d'Urso / Pezzo 0 (due) × Bunpei Kunimoto / Anima!

YRBW Dance Project Vol.8

# ダンスクロス

DanceCross

ダンスにおけるフランスと日本の交流を行う「ダンスクロス」。マリア・ドナタ・ドゥルソによる『ペッツォ・ゼロ (ドゥエ)』は、自己の肉体にフォーカスをあて静謐なムーブメントを紡ぎ出す作品。國本文平による『Anima!』は新作初演。「横浜ダンスコレクションEX 2011」にて「若手振付家のための在日フランス大使館賞」を受賞し、フランスでのレジデンスを経験した國本が、その成果を十二分に発揮する期待作。日仏の新進気鋭の振付家2人が、横浜赤レンガ倉庫1号館を舞台に魅せる、1夜限りの日仏ダンス競演。この公演は見逃さない!

2012年8月30日(木) 19:30開演・19:00開場

Le 30 août 2012 à 19:30

横浜赤レンガ倉庫 1号館 3Fホール

Yokohama Red Brick Warehouse  
Number 1

[全席自由] 一般前売 3,000円 (当日 3,500円) 学生/日仏会員前売 2,000円 (当日 2,500円)

\*YRBWダンスプロジェクトVol.9「横浜赤レンガ倉庫開館(リニューアル)10周年記念公演」とVol.10「きたまり初関東単独公演」の2公演のチケットのご提示で、チケット価格より500円引き(前売券・当日券とも対象/赤レンガ倉庫1号館窓口のみのお取扱い)

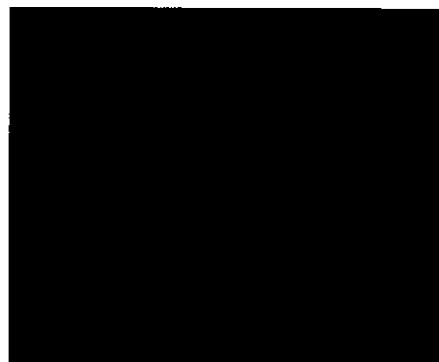
チケット取扱い 一般券 Confetti カンフェティ 0120-240-540 (平日 10:00-18:00) <http://confetti-web.com/>  
7月18日発売開始 JCDN ダンスリザーブ <http://dance.jcdn.org/> (Web予約・当日精算)  
一般券・割引券 横浜赤レンガ倉庫1号館・横浜日仏学院 窓口のみのお取扱い

お問合せ 横浜赤レンガ倉庫1号館 045-211-1515 (10:00-18:00) <http://www.yokohama-akarenga.jp/>  
横浜日仏学院 045-201-1514 <http://www.institut.jp/>

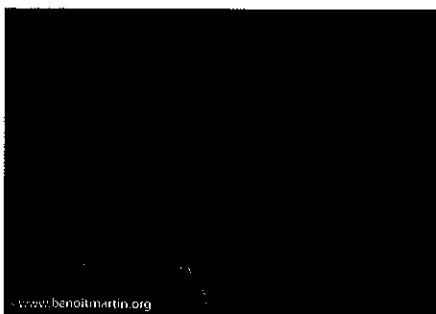
\*就学前のお子様の同伴、入場はご遠慮ください。  
\*やむを得ぬ事情により、出演者や演目が変更となる場合がございます。

マリア・ドナタ・ドゥルソ Maria Donata d'Urso

カンパニー DISORIENTAのアートディレクター、振付家。パリ在住。建築、クラシック・ダンス、コンテンポラリーダンス、中国エネルギー論を学ぶ。パコ・デシナ、ジャン・ゴードン、ウベール・コラス、フランチェスカ・ラットゥアーダ、アルノルド・バスキエ、マルコ・ベレッティーニ、クリスチャン・リゾー等とコラボレーションを行う。1999年、ロラン・ゴールドランとの出会いからインスピレーションを得て、野外のインスタレーション「Pezzo 0」を制作。04年、自分のプロジェクトを発展させるため、カンパニー DISORIENTAを立ち上げる。彼女の洗練されたミニマルなソロ作品は、空間の構成要素を再考し、そして再構築する試みである。場所、制約、不在と存在、中と外、あいまいな表面、皮膚、外の視線にさらされた表面などがテーマとなっている。「Triptyque de la peau (皮膚の三部作)」という名の、ポエティックで複合的なプロジェクトを開始。「Pezzo 0 (due)」に続き「Collection particulière」を制作。「Lapsus」と名づけられた透明な机は、彼女の作品で頻りに使用される。最新作「Scrata」は、謎の多い身体研究をさらに発展させるものだ。2012年フランス政府の給費アーティストとして、京都ヴィラ九条山に8月から滞在予定。



©Laurent Goldring



www.benoitmartin.org

國本文平 Bunpei Kunimoto

交通事故のリハビリテーションとしてバレエをはじめた。大学で身体論や医療哲学を学んだ後、現在は作業療法を学ぶ。身体芸術、思想哲学、医療の三つを軸に(からだ)を問い、発見していくことが踊りの創作となっている。世界的なコンテンポラリーダンスの振付家の登竜門である Yokohama Dance Collection EX 2011 で「若手振付家のための在日フランス大使館賞」を受賞し、フランスに留学。CNDC/アンジェ国立コンテンポラリーダンスセンターを中心に創作や発表をおこなう。また、ダンスは(いのち)を身体から理解するための(手段)でもあるとして、からだところのつながりに重点を置いたワークショップを各地でおこなうほか、セラピストとしてピナ・バウシュ・ヴッパータール舞踊団の公演をサポートするなど、国内外で活躍している。

## 横浜赤レンガ倉庫1号館

YOKOHAMA RED BRICK WAREHOUSE NUMBER 1

〒231-0001 神奈川県横浜市中区新港1-1-1



### アクセス Access

- ◎電車 ▶横浜高速鉄道みなとみらい線馬車道駅、日本大通り駅より徒歩6分。▶JR・市営地下鉄桜木町駅より汽車道経由で徒歩約15分。▶JR・市営地下鉄関内駅より馬車道経由で徒歩約15分。
- ◎バス ▶桜木町駅より市営バス「あかいくつ」で赤レンガ倉庫下車。(土・日・祝日は100円バスが運行) ▶横浜駅東口より市営バス270系統で赤レンガ倉庫下車。(土・日・祝日のみ運行)
- ◎車 ▶首都高速横羽線みなとみらいランプまたは横浜公園ランプ。
- ◎シーバス ▶横浜駅東口よりピア赤レンガ下船。

〈ダンスクロス関連WS〉

國本文平ワークショップ

### 「からだところの理解」

～からだところを整えるヒントとセルフケアレッスン～

日時：8月24日(金) 19:00～20:30

場所：横浜市民ギャラリーあざみ野 1Fレクチャールーム

対象：高校生以上(経験問わず、ご参加いただけます)

定員：30名程度 参加料：1,000円

主催：横浜赤レンガ倉庫1号館/横浜市民ギャラリーあざみ野  
(公益財団法人横浜市芸術文化振興財団)

共催：男女共同参画センター横浜北

\*詳細/応募方法は横浜市民ギャラリーあざみ野HP (<http://artazamino.jp/>) またはワークショップチラシをご覧ください

